

32001R2587

2001 12 29

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 345/13

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2587/2001

2001 m. gruodžio 19 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 404/93 dėl bendro bananų rinkos organizavimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,

kadangi:

- (1) Iš dalies pakeitus tarifų ir statistinę nomenklatūrą bei Bendrą muitų tarifą, produktų, kurie įeina į bendrą bananų rinkos organizavimą, KN kodai turėtų būti atnaujinti, o produktų, kuriems taikomi Reglamento (EEB) Nr. 404/93 ⁽⁴⁾ 17–20 straipsniai, KN kodai turėtų būti pataisyti.
- (2) Turėtų būti numatyta galimybė valstybėms narėms tam tikrą ribotą laiką neskirti kompensacinės paramos už bananus, išaugintus naujose bananų plantacijose, kad būtų galima išlaikyti subalansuotą auginimo teritorijų plėtrą; norint pasinaudoti tokia galimybe, taip pat reikėtų gauti Komisijos leidimą.
- (3) Daug kartų artimai bendrauta su tiekimo šalimis ir kitomis suinteresuotomis šalimis, siekiant išspręsti ginčus, atsirandančius dėl Reglamento (EEB) Nr. 404/93 nustatyto importo režimo, ir atsižvelgti į specialios grupės, sudarytos pagal Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) ginčų sprendimo sistemą, išvadas.
- (4) Be 2 200 000 tonų, privalomų pagal Pasaulio prekybos organizacijos reikalavimus, ir be papildomos 353 000 tonų kvotos „B“, Reglamento (EEB) 404/93 18 straipsnis visokios kilmės bananams dar nustatė autonominę 850 000 tonų tarifinę kvotą, kuriai taikomas 300 eurų už toną muitas, o importui iš AKR valstybių – 300 eurų už toną tarifinė lengvata. Įvairių kvotų kiekius būtina pakeisti, siekiant trečiojoje šalyse išaugintiems bananams suteikti didesnes galimybes patekti į rinką ir tuo pačiu metu užtikrinti rinkai teikiamą tam tikrą bananų, išaugintų AKR šalyse, kiekį.

- (5) Atsižvelgiant į žemės ūkio įstatymų pakeitimus ir dalinį pagalbos augintojų organizacijoms finansavimą, numatytą 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 dėl bendro vaisių ir daržovių rinkos organizavimo ⁽⁵⁾ 14 straipsnio 2 dalyje, reikėtų nustatyti, kad Bendrijos pagalba augintojų organizacijoms, numatyta Reglamento (EEB) Nr. 404/93 6 straipsnyje, būtų finansuojama iš EAGGF Garantijų skyriaus visoms augintojų organizacijoms, kurios turi būti įsteigtos iki 2006 m. gruodžio 31 d. Kadangi atitinkami regionai yra 1 tikslo regionai, šiai pagalbai turėtų būti nustatyta ta pati Bendrijos norma, kaip 1 tikslo regionams teikiamai pagalbai, numatyta Reglamento (EB) Nr. 2200/96 14 straipsnio 2 dalyje.

- (6) Reikėtų iš dalies pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 404/93 nuostatas dėl komiteto procedūros. Priemonės, būtinos Reglamentui (EEB) Nr. 404/93 įgyvendinti, turėtų būti priimtos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijai suteiktą įgaliojimų vykdymo tvarką ⁽⁶⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 404/93 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

1. Šiuo reglamentu nustatomas bendras bananų rinkos organizavimas.

⁽¹⁾ OL C 304 E, 2001 10 30, p. 331.⁽²⁾ 2001 m. gruodžio 12 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).⁽³⁾ 2001 m. lapkričio 28 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).⁽⁴⁾ OL L 47, 1993 2 25, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 216/2001 (OL L 31, 2001 2 2, p. 2).⁽⁵⁾ OL L 297, 1996 11 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 911/2001 (OL L 129, 2001 5 11, p. 3).⁽⁶⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

2. Organizavimas apima šiuos produktus:

KN kodas	Aprašymas
0803 00 19	Švieži bananai, išskyrus plantanus
ex 0803 00 90	Džiovinti bananai, išskyrus plantanus
ex 0812 95 90	Laikiniai konservuoti bananai
ex 0813 50 99	Mišiniai, kuriuose yra džiovintų bananų
1106 30 10	Bananų miltai, rupūs miltai ir milteliai
ex 2006 00 99	Cukruje konservuoti bananai
ex 2007 10 99	Homogenizuoti bananų preparatai
ex 2007 99 39	Bananų džemai, želė, marmeladai, tyrės ir pastos
ex 2007 99 58	
ex 2007 99 98	
ex 2008 92 59	Mišiniai, kuriuose yra kitaip paruoštų ar konservuotų bananų
ex 2008 92 78	
ex 2008 92 93	
ex 2008 92 98	
ex 2008 99 49	Kitaip paruošti ar konservuoti bananai
ex 2008 99 68	
ex 2008 99 99	
ex 2009 80 35	Bananų sultys
ex 2009 80 38	
ex 2009 80 79	
ex 2009 80 86	
ex 2009 80 89	
ex 2009 80 99	

3. Prekybos metai tęsiasi nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.“

2. 12 straipsnyje pridama ši straipsnio dalis:

„9. Valstybei narei gali būti leidžiama pradėti taikyti laikiną priemonę, pagal kurią parduodamiems bananams, išaugintiems naujose bananų plantacijose, pasodintose 2002 m. birželio 1 d. ar vėliau, nemokama jokia kompensacinė pagalba, jei, valstybės narės nuomone, yra pavojus subalansuotai auginimo vietovių plėtrai, ypač atsižvelgiant į aplinkos išsaugojimą, dirvos apsaugą ir charakteringas kraštovaizdžio savybes.

Suinteresuotoms valstybėms narėms prašant, Komisija 27 straipsnyje nustatyta tvarka suteikia ankstesnėje pastraipoje nurodytą leidimą.“

3. 16 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Šis straipsnis ir 17–20 straipsniai taikomi šviežių produktų, klasifikuojamų pagal KN kodą 0803 00 19, importui, kol tiems produktams įsigalios, ne vėliau kaip 2006 m. sausio 1 d., Bendrojo muitų tarifo norma, nustatyta Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnyje numatyta tvarka.“

4. 18 straipsnis pakeičiamas taip:

„18 straipsnis

1. Kiekvienais metais nuo sausio 1 d. atidaromos šios tarifinės kvotos:

- 2 200 000 tonų grynojo svorio tarifinė kvota, vadinama „kvota A“;
- papildoma 453 000 tonų grynojo svorio tarifinė kvota, vadinama „kvota B“;
- autonominė 750 000 tonų grynojo svorio tarifinė kvota, vadinama „kvota C“.

Kvotos A ir B atidaromos visose trečiojoje šalyse išaugintų produktų importui.

Kvota C atidaroma AKR šalyse išaugintų produktų importui.

Komisija, susitarusi su Pasaulio prekybos organizacijos narėmis, ypač suinteresuotomis bananų tiekimu, gali paskirstyti kvotas A ir B tarp šalių tiekėjų

2. Bananams, importuojamiems pagal A ir B kvotas bei importuojamiems iš trečiųjų šalių, išskyrus AKR šalis, taikomas 75 eurų muitas. AKR šalyse išaugintų produktų importui taikomas nulinis muitas.

3. Importui pagal kvotą C taikomas nulinis muitas.

4. 300 eurų tarifinė lengvata už toną taikoma importui iš AKR šalių.

5. Šiame straipsnyje nustatytos muito normos perskaičiuojamos į nacionalinę valiutą, taikant pagal Bendrą muitų tarifą tiems produktams galiojančią keitimo normą.

6. Kvotą B galima padidinti, jei paklausa Bendrijoje padidėja, palyginti su tuo, kas numatyta auginimo, suvartojimo, importo ir eksporto balanse.

Balansas priimamas ir tarifinė kvota didinama 27 straipsnyje nustatyta tvarka.

7. Jei atsiranda išimtinių aplinkybių, kurios paveikia bananų auginimą ir importą, ir tai turi įtakos pasiūlai Bendrijos rinkoje, Komisija patvirtina konkrečias būtinas priemones 27 straipsnyje nustatyta tvarka.

Tokiais atvejais kvota B gali būti koreguojama, remiantis 6 dalyje nurodytu balansu. Konkrečios priemonės gali nukrypti nuo pagal 19 straipsnio 1 dalį priimtų taisyklių. Jos neturi diskriminuoti trečiųjų šalių.

8. Bananai, iš naujo eksportuojami iš Bendrijos, į atitinkamas tarifines kvotas neįskaitomi.“

5. 25 straipsnis pakeičiamas taip:

„25 straipsnis

1. 12 ir 13 straipsniuose nustatytos priemonės yra intervencija, kuria siekiama stabilizuoti žemės ūkio rinkas, tokia prasme, kaip vartojama 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo 1 straipsnio 2 dalies b punkte (*).

2. Išlaidos, susijusios su valstybių narių pagal 6 straipsnį suteikta pagalba, laikomos intervencija, skirta žemės ūkio rinkoms stabilizuoti, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 1 straipsnio 2 dalies b punkte.

Šios išlaidos yra pateisinamos, jei visos augintojų organizacijos yra įsteigtos iki 2006 m. gruodžio 31 d.

Bendrijos įnašas sudaro 75 % pateisinamų viešųjų išlaidų.

3. 10 straipsnyje numatytos priemonės iš dalies finansuojamos iš EAGGF Orientavimo skyriaus.

4. Detalios šio straipsnio taikymo taisyklės, o ypač sąlygų, kurias reikia įvykdyti prieš tai, kol bus galima sumokėti Bendrijos finansinį įnašą, apibrėžimas, priimama 27 straipsnyje nustatyta tvarka.

(*) OL L 160, 1999 6 26, p. 103.“

6. 26 straipsnis išbraukiamas.

7. 27 straipsnis pakeičiamas taip:

„27 straipsnis

1. Komisijai padeda Bananų vadybos komitetas (toliau – komitetas).

2. Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nurodytas laikotarpis – vienas mėnuo.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnio 4 punktas taikomas nuo 2002 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2001 m. gruodžio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. NEYTS-UYTTEBROECK